Visitez un site chargé d'histoire

© Valerie Pinsard

© Patrice Morel-AMRC

- **Visite libre** durée estimée entre 1h30 et 2h
  Non-guided visit estimated duration 1 ½ to 2 hrs
- **Visite guidée** sur réservation
  Guided visit booking is required
- **Visite scolaire tous niveaux avec livret pédagogique** Téléchargeable sur le site internet
  School visit, all ages, with educational booklet Downloadable from the website
- **Projections documentaires** sur demande
  Documentary films on request
- **Exposition temporaire** renouvelée chaque année à l'étage du musée
  Temporary exhibition renewed each year on the first floor of the Museum
- **Evénements toute l'année** programme culturel complet à retrouver sur le site internet
  Events hosted throughout the year the full cultural programme can be found on the website
- **Accessibilité partielle aux personnes à mobilité réduite**
  Partially accessible for those with reduced mobility
- **Boutique**
  Shop

MONUMENT HISTORIQUE

Infos pratiques

La Sablière, Carrière des Fusillés
44110 CHATEAUBRIANT
02 40 28 60 36
contact.musee.resistance@orange.fr
www.musee-resistance-chateaubriant.fr
Retrouvez-nous sur Facebook

Amicale
Châteaubriant-Voves-Rouillé-Aincourt
11 bis, Rue Kléber - 93400 SAINT-OUEN
Pour toute correspondance :
Mme Carine Picard-Nilès, Secrétaire Générale
8 Avenue Louis Raison - 93700 DRANCY
06 82 39 56 00
sg.amicale.chateaubriant@gmail.com
www.amicaledechateaubriant.fr

Musée de la Résistance nationale
88 avenue Marx Dormoy - 94500 CHAMPIGNY-SUR-MARNE
01 48 81 00 80 - www.musee-resistance.com

Accès à la Carrière des Fusillés - La Sablière
Toute l'année tous les jours de 9h à 18h

Access to the Carrière des Fusillés – La Sablière - Every day all year round from 9 am to 6 pm

Ouverture du Musée au public - Toute l'année les mercredis et samedis de 14h à 17h
En juillet et août du mardi au samedi 14h à 18h
Accueil des groupes du mardi au vendredi sur réservation
Fermé les dimanches, lundis et jours fériés
Fermeture exceptionnelle pour les fêtes de fin d'année
Consulter le site internet

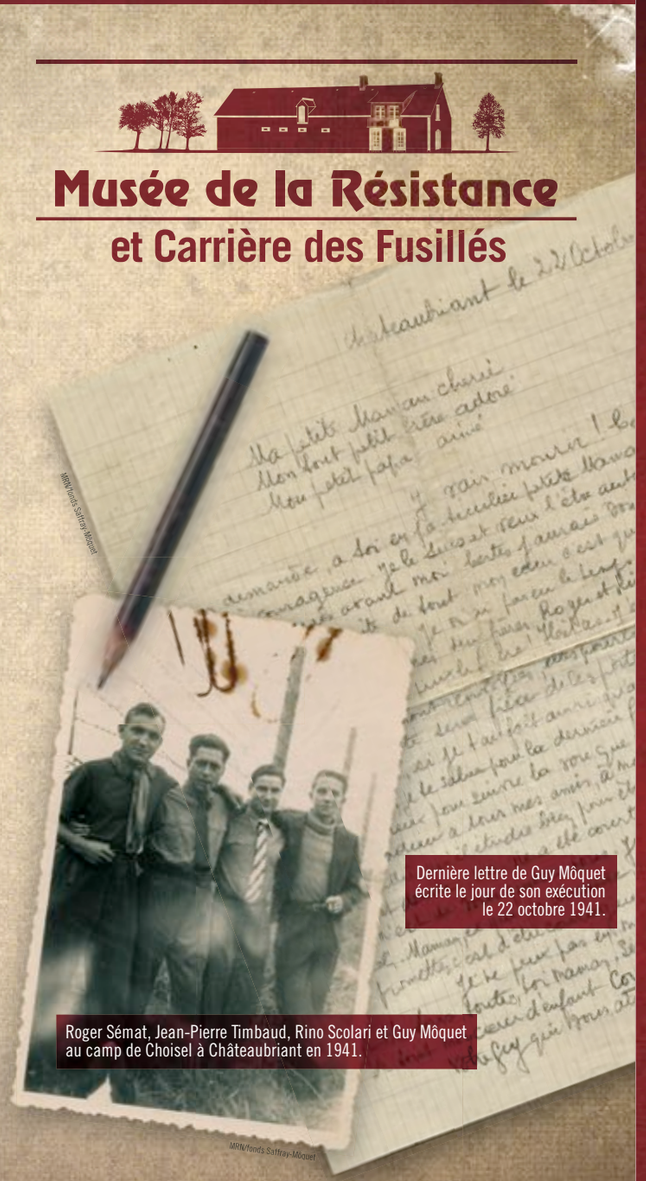
The Museum is open every Wednesday and Saturday, from 2 pm to 5 pm (6 pm in July and August)
Groups are catered for from Tuesday to Friday (booking required), the Museum is closed on Sundays and Mondays, public holidays and during the Christmas period and New Year (for more details please visit our website).

Entrée libre et gratuite - Soutenez le Musée en faisant un don
Free admission - Support the Museum with a donation

Sept 2019 - Conception Agence ZOAN - zoan.fr - Ne pas jeter sur la voie publique.

CHÂTEAUBRIANT

Musée de la Résistance et Carrière des Fusillés



© MRN/Fonds Saffray-Môquet

Dernière lettre de Guy Môquet écrite le jour de son exécution le 22 octobre 1941.

Roger Sémat, Jean-Pierre Timbaud, Rino Scolari et Guy Môquet au camp de Choisel à Châteaubriant en 1941.

VISITE D'UN SITE HISTORIQUE CLASSÉ

UNE COLLECTION ET DES ARCHIVES SENSIBLES

On se souvient...

...Châteaubriant, petite ville bretonne, sous-préfecture de Loire-Inférieure, occupée par les troupes allemandes au printemps 1940.

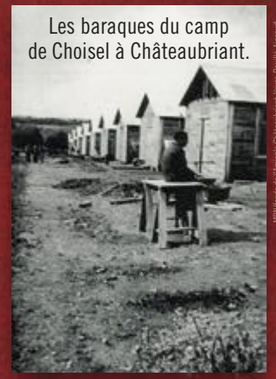
Au moment de la défaite, 45 000 militaires français prisonniers sont entassés dans quatre camps avant d'être transférés en Allemagne.

À partir d'avril 1941, l'État français transforme l'un de ces camps, celui de Choisel, situé à deux kilomètres du centre-ville, en camp d'internement.

De nombreux opposants politiques y sont enfermés jusqu'à sa fermeture en mai 1942.

Après le début de la « lutte armée » en France occupée, ces internés, essentiellement des militants communistes et syndicalistes, sont retenus comme otages. À tout moment, ils peuvent être exécutés par les Allemands en réponse d'actes de la Résistance.

Les baraques du camp de Choisel à Châteaubriant.



© MRN/Fonds de l'Amicale Châteaubriant-Voves-Rouillé-Aincourt

Certains vont connaître un destin tragique...

During spring 1940, the city of Châteaubriant was occupied by German troops. 45 000 French soldiers were detained in four different prisoner-of-war camps before their deportation to Germany. After this transfer, all camps were closed except for the one in Choisel, two kilometres away from the city centre, which was used to intern political opponents from April 1941.

© MRN/Fonds de l'Amicale Châteaubriant-Voves-Rouillé-Aincourt

Groupe d'internés, hommes et femmes, au camp de Choisel à Châteaubriant en 1941.

Ici ont été fusillés...

...27 hommes, le 22 octobre 1941, en représailles à l'exécution du Lieutenant-colonel allemand Karl Hotz à Nantes par trois jeunes résistants communistes.

Les 27 otages sont conduits à La Sablière.

MRN/Fonds de l'Amicale Châteaubriant-Voves-Rouillé-Aincourt

Le même jour, 21 autres otages sont fusillés, 16 à Nantes et 5 au Mont-Valérien en région parisienne. Une première exécution collective en France qui va indigner le monde entier, dont témoignent aussitôt les voix de Churchill, Roosevelt, de Gaulle et d'Aragon.

La Carrière des Fusillés rend hommage à ces martyrs de la première heure. La sculpture d'Antoine Rohal, qui surplombe le site historique classé, exprime la solidarité et le courage de « Ceux de Châteaubriant ».

Inscrite au titre des Monuments Historiques, son piédestal intègre 185 alvéoles contenant de la terre récoltée des lieux de Résistance et de Déportation de France et d'Europe.

Le parcours mémoriel est complété par une série de 27 stèles, portraits de ces hommes morts pour la France.

On October, 22nd 1941, 27 men were shot in La Sablière in response to the execution of German Lieutenant-Colonel Karl Hotz in Nantes. On the same day, 21 other hostages were shot, 16 in Nantes and 5 in the Fort Mont-Valérien in the Paris area.

The quarry "La Carrière des Fusillés", a classified historic site, is dedicated to these early resistance fighters who died for France.

« Les copains qui restez, soyez dignes de nous. Les 27 qui vont mourir. »

Derniers mots de Guy Môquet inscrits sur une planche de la baraque des otages.

Aujourd'hui, nous sommes les héritiers de cette histoire.

L'Amicale Châteaubriant-Voves-Rouillé-Aincourt, créée à la Libération, le 30 septembre 1945, par les familles des fusillés et les anciens internés, œuvre à la valorisation et à la transmission de ce patrimoine d'intérêt national.

Propriétaire de la carrière et du musée, elle organise d'importantes commémorations populaires en octobre.

An association was created in September 1945 after the Liberation of France and is now named the Amicale Châteaubriant-Voves-Rouillé-Aincourt.

The association owns both the quarry and the museum, and works for the promotion and transmission of this heritage of national interest by holding commemorations each year in October.

Commémoration d'octobre 1944 à la Carrière des Fusillés.

MRN/Fonds de l'Amicale Châteaubriant-Voves-Rouillé-Aincourt

Ici est racontée leur histoire...

...au Musée de la Résistance, depuis son ouverture en octobre 2001. Installé dans l'ancienne ferme à l'entrée du site, dit de La Sablière, une importante collection y est présentée, enrichie en permanence par de nombreux dons.

Vue de l'entrée du site

© Patrice Morel-AMRC

Près de 500 pièces originales sont exposées : lettres, photographies, affiches, articles de presse, vêtements, armes, parachute, poste-radio, vélo.

Sur deux niveaux et à travers trois espaces d'expositions, le musée propose aux visiteurs de partir à la découverte de la Résistance en France pendant la Seconde Guerre mondiale.

The Musée de la Résistance opened in 2001 and houses a large collection of memorabilia that tells the story of the French Resistance. Nearly 500 artefacts are displayed across two floors to allow visitors to learn more about the French Resistance during World War II.

Le Musée est affilié au réseau du Musée de la Résistance nationale, propriétaire de la collection, dont le site de Champigny-sur-Marne bénéficie de l'appellation « Musée de France ».

L'Association des Amis du Musée de la Résistance de Châteaubriant, en charge de la gestion du site, conduit également de nombreuses actions de valorisation. Chaque année, elle participe au Concours National de la Résistance et de la Déportation (CNRD), coordonné par le Ministère de l'Education Nationale, en réalisant une exposition temporaire.

Le Musée perpétue ainsi l'histoire et la mémoire de la Résistance française.

The Museum is part of the Musée de la Résistance nationale network in Champigny-sur-Marne, which owns the presented collection.

Each year, to take part in the National Competition for the Resistance and Deportation, the Association des Amis du Musée de la Résistance creates a temporary exhibition. In doing so, the Museum perpetuates the history and the memory of the French Resistance.

Valise et effets personnels de Guy Môquet.

© Patrice Morel-AMRC

© Patrice Morel-AMRC

Petit chien confectionné dans une couverture du camp de Choisel à Châteaubriant pour Odette Lecland (Nilès).